



Nom
Corina Savu

De quin país ets?
Soc de Romania



D'on ets?

Soc de Romania, d'una ciutat de 90.000 habitants que es diu Targoviste, a 80 km de Bucarest. És coneguda perquè fa anys hi va viure el comte **Vlad Tepes**. Era un comte

molt dur i sanguinari que estava en contra de la invasió otomana i castigava la gent, per exemple penjant els cossos en pals perquè tothom els veiés. Més tard, va aparèixer la llegenda de **Dràcula**, al voltant d'aquest personatge.

Com va ser l'arribada a Catalunya?

Primer va venir el meu marit. Després, amb el meu fill, vam estar aquí un mes de vacances i vam tornar al meu país. I finalment, passats tres mesos, vam tornar i ja ens vam quedar a viure aquí. Estava molt contenta d'estar a Catalunya. Al principi no parlava ni català ni castellà i em vaig posar a estudiar castellà a l'Escola d'Adults. De seguida vaig trobar feina.

Per què vas escollir Ripollet?

Perquè treballa aquí i m'agrada molt la ciutat.

Què t'agrada de la ciutat?

No m'agraden les ciutats grans i Ripollet és tranquil·la. La gent és molt agradable. Conec el parc dels Pinetons, el barri vell. Fins i tot m'he informat de qui és **Pere Quart**, perquè la plaça del Mercat es diu així.

Quines llengües parles?

Parlo romanès i castellà i ara una mica de català. Sabeu que hi ha més de 1.000 paraules iguals entre el romanès i el català. Per exemple, la paraula "llibertat".

Per què estudies català?

Per socialitzar-me i perquè som a Catalunya i hem d'aprendre la llengua d'aquí.

Quin curs fas de català?

Ara estic fent el primer nivell, Bàsic 1.

Què t'agrada de les classes?

M'agrada molt la manera d'explicar

Curiositat lingüística

Ens dius alguna paraula o expressió típica del teu país? En saps la traducció?

Hi ha una expressió que traduïda és "xafar una bombeta", que vol dir "estar fora de la llei". Quan cometem errors o fem bajaranades, diem que "algú ha fet les coses com una ovella" i si algú mira la porta nova com un bou, vol dir que "no sap què fer".

Quina paraula del català vas aprendre primer?

El primer que vaig aprendre van ser les salutacions i com agrair les coses.

Quina és la teva paraula preferida del català?

M'agrada com sona *nas* i *cap*, perquè són iguals que en romanès i volen dir el mateix.

de la professora, els jocs que fem, les cançons... També és molt interessant com aprenem la cultura i les tradicions locals.

És fàcil parlar català al carrer?

Com que no parlo gaire català i em fa vergonya, la gent em parla directament en castellà, però m'agrada molt quan algú em parla català i em corregeix quan jo l'intento parlar.

Què en penses, dels catalans?

Són agradables, comunicatius, també són ambiciosos i amables, i molt col·laboradors. Crec que s'assemblen molt als romanesos.

Què trobes a faltar del teu país?

Trobo a faltar la família i els meus amics, que no es poden oblidar mai. També hi ha tradicions que enyoro i el menjar.

Encara cuino plats romanesos perquè al meu marit li agraden molt, però crec que el menjar d'aquí és més sa. Allà fa tan fred que els plats són molt calòrics. ■